

# N°2. Choeur d'hommes

Extrait de "Le Roi Etienne "

Auteur: **Ludmig Van Beethoven**  
Trans: **Djantio Ngongang Aubin Mauger**  
Directeur Technique de la chorale de  
l'université de Douala

*Allegro con brio*

The musical score is written for men's choir and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes parts for Tenor (Ténor), Bass (Basse), and Piano à queue. The second system includes parts for Tenor (T.), Bass (B.), and Piano (Pia.). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked *Allegro con brio*. The lyrics are in French and German. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line.

Ténor

Ténor

Basse

Basse

Piano à queue

6

T.

T.

B.

B.

Pia.

Auf dun kelm  
Auf dun kelm  
auf dun kelm Irr weg in fin stern Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell, am trii ben  
Auf dun kelm Irr wer in flu stern  
Irr wer in flu stern Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell, am trii ben Quell,  
Irr wer in flu stern Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell, am trii ben  
Quell am trii ben Quell, am trii ben Quell, auf dun kelm Irr wer in flu stern

11

T. *s* Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell, am trii ben Quell,

T. *s* Auf dun kelm Irr wer in flu stern Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell,

B. Quell, am trii ben tru ben Quell,

B. Hai nen wan del ten wir am trii ben Quell, am trii ben tru ben Quell,

Pia. *mf* 3 3 3

16

T. *mf* *f* da sa henn wir lich ein Licht er scheinen es dam mer te es wur de hel!

T. *mf* *f* da sa henn wir lich ein Licht er scheinen es dam mer te es wur de hel!

B. *mf* *f* da sa henn wir lich ein Licht er scheinen es dam mer te es wur de hel!

B. *mf* *f* da sa henn wir lich ein Licht er scheinen es dam mer te es wur de hel!

Pia. *f* *ff* 3 3 3 6

19

T. *s* Und sie be! es schwan die fal schen Gut ter den Ta

T. *s* Und sie be! es schwan die fal schen Gut ter den Ta

B. Und sie be! es schwan die fal schen Gut ter den Ta

B. Und sie be! es schwan die fal schen Gut ter den Ta

Pia. *s* Und sie be! es schwan die fal schen Gut ter den Ta

vivace maestoso

23

T. *ff*  
ge wick die al te Nacht; Heil Dei nem Va ter umserm Ret ter! deruns

T. *ff*  
ge wick die al te Nacht; Heil Dei nem Va ter umserm Ret ter! deruns

B. *ff*  
ge wick die al te Nacht; Heil Dei nem Va ter umserm Ret ter! deruns

B. *ff*  
ge wick die al te Nacht; Heil Dei nem Va ter umserm Ret ter! deruns

Pia. *ff*

30

T. Glau ben und Hoff nung Glau ben und Hoff nung Glau

T. Glau ben und Hoff nung Glau ben und Hoff nung Glau

B. Glau ben und Hoff nung Glau ben und Hoff nung Glau

B. Glau ben und Hoff nung Glau ben und Hoff nung Glau

Pia.

35

T. ben und Hoff nung ge bracht Heil Deinem Va ter! unserm Ret ter! Heil, Heil!

T. ben und Hoff nung ge bracht Heil Deinem Va ter! unserm Ret ter! Heil, Heil!

B. ben und Hoff nung ge bracht Heil Deinem Va ter! unserm Ret ter! Heil, Heil!

B. ben und Hoff nung ge bracht Heil Deinem Va ter! unserm Ret ter! Heil, Heil!

Pia.